

<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="220 232 448 309">AGREEMENT TEMPLATE</th> <th data-bbox="448 232 794 309">DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="220 309 448 757">Humanitarian Donation Agreement</td> <td data-bbox="448 309 794 757"> <p><b>Funding (monetary, equipment, services)</b></p> <p>for the following purposes:</p> <p>Humanitarian support related to needs arising during the COVID-19 Crisis</p> </td> </tr> </tbody> </table>	AGREEMENT TEMPLATE	DESCRIPTION	Humanitarian Donation Agreement	<p><b>Funding (monetary, equipment, services)</b></p> <p>for the following purposes:</p> <p>Humanitarian support related to needs arising during the COVID-19 Crisis</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="826 224 1042 300">VZOR SMLOUVY</th> <th data-bbox="1042 224 1329 300">POPIS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="826 300 1042 891">Smlouva o humanitárním daru</td> <td data-bbox="1042 300 1329 891"> <p><b>Financování (peněžní prostředky, zařízení, služby)</b></p> <p>pro tyto účely:</p> <p>Humanitární pomoc související s potřebami vznikajícími v průběhu krize související s onemocněním COVID-19</p> </td> </tr> </tbody> </table>	VZOR SMLOUVY	POPIS	Smlouva o humanitárním daru	<p><b>Financování (peněžní prostředky, zařízení, služby)</b></p> <p>pro tyto účely:</p> <p>Humanitární pomoc související s potřebami vznikajícími v průběhu krize související s onemocněním COVID-19</p>
AGREEMENT TEMPLATE	DESCRIPTION								
Humanitarian Donation Agreement	<p><b>Funding (monetary, equipment, services)</b></p> <p>for the following purposes:</p> <p>Humanitarian support related to needs arising during the COVID-19 Crisis</p>								
VZOR SMLOUVY	POPIS								
Smlouva o humanitárním daru	<p><b>Financování (peněžní prostředky, zařízení, služby)</b></p> <p>pro tyto účely:</p> <p>Humanitární pomoc související s potřebami vznikajícími v průběhu krize související s onemocněním COVID-19</p>								
<p><b>COVID-19 CRISIS EXCEPTION: HUMANITARIAN DONATION AGREEMENT</b></p>	<p><b>VÝJIMKA V KRIZI SOUVISEJÍCÍ S ONEMOCNĚNÍM COVID-19: SMLOUVA O HUMANITÁRNÍM DARU</b></p>								
<p>This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date</p>	<p>Tato Smlouva se uzavírá mezi společností Medtronic a Zdravotnickým zařízením ke Dni uzavření Smlouvy.</p>								
<p><b>1. BACKGROUND</b></p>	<p><b>1. VÝCHOZÍ SITUACE</b></p>								
<p>Medtronic's Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through support for general humanitarian purposes. As part of its role Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Donation for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement. Medtronic agrees with other industry members that this donation is appropriate on humanitarian grounds to support hospitals and HCO's during the COVID-19 Crisis as an exception to the usual rules for Donations under the MedTech Code.</p>	<p>Poslání společnosti Medtronic, tedy ulevovat od bolesti, obnovovat zdraví a prodlužovat život, realizujeme tím, že poskytujeme finanční podporu mnoha subjektům působícím v oblasti zdravotní péče skrze podporu všeobecných humanitárních účelů. Společnost Medtronic si v rámci své role přeje poskytnout v kontextu Podrobných informací o smlouvě a za podmínek stanovených touto Smlouvou - a Zdravotnické zařízení si přeje přijmout - Dar pro níže uvedený účel. Společnost Medtronic souhlasí s ostatními členy odvětví, že tento dar je z humanitárních důvodů vhodný na podporu nemocnic a zdravotnických organizací během krize související s onemocněním COVID-19 jako výjimka z obvyklých pravidel pro poskytování darů podle Kodexu MedTech.</p>								
<p>COVID-19 Crisis means the public health crisis in a country arising out of the novel coronavirus (named SARS-CoV-2) which causes the disease named COVID-19. Any Donation should be for support that is limited to the duration of such COVID-19 Crisis, the duration of which (for the</p>									

purpose of this Agreement) shall be deemed to be from the date of this Agreement until such date when the Institution no longer requires the support in order to be able to effectively respond to such public health crisis or the abnormal high demand in response to such public health crisis has passed (as determined by Medtronic, acting reasonably).

Krise související s onemocněním COVID-19 znamená krizovou situaci v oblasti veřejného zdraví v zemi, která vznikla v důsledku nového koronaviru (nazvaného SARS-CoV-2), jenž způsobuje onemocnění pojmenované COVID-19. Jakýkoli Dar by měl být určen na podporu, která je omezena na dobu trvání takové krize související s onemocněním COVID-19, a má se za to, že doba jejího trvání (pro účely této Smlouvy) je od data uzavření této Smlouvy až do takového data, kdy Zdravotnické zařízení podporu již nebude potřebovat, aby do té doby mohlo účinně reagovat na takovou krizi v oblasti veřejného zdraví nebo na neobvykle vysokou poptávku v důsledku krize v oblasti veřejného zdraví (jak rozhodne společnost Medtronic, přičemž bude jednat přiměřeně).

## 2. AGREEMENT DETAILS

<b>Agreement Date</b>	start date of this Agreement or upon last date of signature		
<b>Medtronic entity (Providing the Humanitarian Donation) Name:</b>	Medtronic Czechia, s.r.o.		
<b>Company Number:</b>	CZ64583562		
<b>Address:</b>	Prosek Point B, Prosecká 852/66, 190 00 Praha 9		
<b>Contact person:</b>	[REDACTED]		
<b>Institution (Receiving the Humanitarian Donation)</b>	<b>Type of Institution receiving the Humanitarian Donation:</b>		
	<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO)	<input type="checkbox"/> Association / Society	<input type="checkbox"/> Registered Charity

## 2. PODROBNÉ INFORMACE O SMLOUVĚ

<b>Datum uzavření Smlouvy</b>	Datum začátku platnosti této Smlouvy nebo datem posledního podpisu		
<b>Subjekt Medtronic (Poskytující humanitární dar) Jméno:</b>	Medtronic Czechia, s.r.o.		
<b>Číslo společnosti:</b>	CZ64583562		
<b>Adresa:</b>	Prosek Point B, Prosecká 852/66, 190 00 Praha 9		
<b>Kontaktní osoba:</b>	[REDACTED]		
<b>Zdravotnické zařízení: (Přijímající humanitární dar)</b>	<b>Typ Zdravotnického zařízení, které humanitární dar přijímá:</b>		
	<input checked="" type="checkbox"/> Zdravotnická organizace	<input type="checkbox"/> Odborné sdružení/společnost	<input type="checkbox"/> Registrovaná dobročinná společnost
<b>Název:</b>	Fakultní nemocnice Královské Vinohrady		

Name:	Fakultní nemocnice Královské Vinohrady			Číslo společnosti:	CZ00064173		
Company Number:	CZ00064173			Adresa:	Šrobárova 1150/50, 100 34 Vinohrady		
Address:	Šrobárova 1150/50, 100 34 Vinohrady			Kontaktní osoba:	[REDACTED]		
Contact Person:	[REDACTED]			Účel humanitárního daru	Obecná podpora odpovídající době trvání krize související s onemocněním COVID-19 v kontextu zásadních a neobvyklých potřeb zjištěných v České republice.		
Humanitarian Donation Purpose	Unrestricted support proportionate to the duration of the COVID-19 Crisis relating to the critical and abnormal need seen in Czech republic.			Humanitární dar	Typ Daru	Měna	Celková výše
Humanitarian Donation <i>Tick correct box</i> Details	Type of Donation	Currency	Total Amount	<i>Zaškrtněte správné políčko</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Peněžní <input type="checkbox"/> Zařízení nebo přístroje <input type="checkbox"/> Jiné, např. služby (prosím popište je)	CZK	100.000
	<input checked="" type="checkbox"/> Monetary <input type="checkbox"/> Equipment or devices <input type="checkbox"/> Other eg services (please describe)	CZK	100.000	<i>Podrobné informace</i>			
Tick this box to confirm that this Donation will include Equipment <input type="checkbox"/> N/A <b>&lt;name of equipment, product name, model number, SN serial number (if applicable), quantity&gt;</b> ,				Zaškrtnutím tohoto políčka potvrdíte, že tento Dar bude zahrnovat Zařízení <input type="checkbox"/> žádné <b>&lt;název zařízení, název produktu, číslo modelu, sériové číslo SN (pokud existuje), množství&gt;</b> ,			
Tick this box to confirm that this Humanitarian Donation will not be used for activities taking place in a sanctioned country and/or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). <input checked="" type="checkbox"/>				Zaškrtnutím tohoto políčka potvrdíte, že se tento Humanitární dar nebude využívat pro činnosti, které se odehrávají v sankcionované zemi a/nebo že se nebude vztahovat na zdravotnické organizace ze sankcionované země (viz článek 6 Podmínek). <input checked="" type="checkbox"/>			
<b>PAYMENT</b>				<b>ÚHRADA</b>			
Payment Terms	Payment will be made within 30 days of the date of the signing of the Agreement by all parties.			Platba ní podmínky	Platba bude provedena do 30 dnů od data podpisu Smlouvy všemi smluvními stranami.  Smluvní strany uznávají, že Dar je odpovídající jako podpora potřeb Zdravotnického zařízení po dobu trvání		

	The Parties acknowledge that the Donation is appropriate to support the Institution's needs for the duration of the COVID-19 Crisis and no more, and that therefore there should not be any residual or excess after the crisis period.		krize související s onemocněním COVID-19 a nikoli po dobu delší, a že by proto po skončení krizového období neměla vzniknout žádná zbytková částka ani přeplatek.
<b>Recipient and Method of Payment</b>	Payment under the Humanitarian Donation will be paid by electronic funds transfer into the Institution's designated account as follows: <b>Institution's Bank Account Details</b>  <i>Current account information entered in the Czech version - &gt;</i>	<b>Příjemce a způsob úhrady</b>	Platba v rámci Humanitárního daru bude provedena elektronickým převodem finančních prostředků na určený účet Zdravotnického zařízení takto: <b>Údaje o bankovním účtu Zdravotnického zařízení</b> Majitel účtu: FNKV Banka: Adresa: Číslo účtu: Bankovní kód/kód SWIFT: IBAN: Reference:
<b>Territory</b>	Czech republic	<b>Území</b>	Česká republika
<b>Execution</b> The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this		<b>Podpisová část</b> Níže podepsaný zástupce prohlašuje a zaručuje, že je ve vztahu k této Smlouvě a jejímu předmětu plně oprávněn bez dalšího schválení jednat jménem Zdravotnického zařízení.	
		<b>Medtronic Czechia</b>	<b>Fakultní nemocnice Královské Vinohrady</b>
		Podpis: _____	Podpis: _____
		Jméno: Mgr. Michal Vondraš, MBA	Jméno: Prof. MUDr. Petr Arenberger, DrSc, MBA, FCMA
		Datum: 26.5.2020	_____
		Funkce: Country Manažer	19.11.2020
			Funkce: Ředitel
		V této Smlouvě odkaz na „Kodex MedTech“ znamená Kodex etické obchodní praxe MedTech Europe <a href="http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf">http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf</a> .	
		<b>3. PODMÍNKY</b>	
		Ujednává se takto:	
		<b>1. Účel daru v rámci výjimky v kontextu krize</b>	

<p>Agreement and its subject matter, without further approval.</p> <p>In this Agreement reference to the “MedTech Code” shall mean the MedTech Europe Code of Business Practice  <a href="http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf">http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf</a>.</p> <p><b>3. TERMS AND CONDITIONS</b></p> <p>It is agreed as follows:</p> <p><b>1. COVID-19 Crisis Exception Donation Purpose</b></p> <p>1.1 The Humanitarian Donation is exclusively for the purpose of addressing the humanitarian need arising during the COVID-19 Crisis.</p> <p>1.2 The Institution will make an independent and impartial decision as to the allocation of the Humanitarian Donation for the Donation Purpose.</p> <p>1.3 The financial support is provided under the understanding that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Institution is entitled to receive this financial or in kind support;</li> <li>• the Humanitarian Donation complies with the Institution’s objectives described in the Articles of Association;</li> <li>• is solely dedicated to support the Humanitarian Donation Purpose;</li> <li>• is not connected to the purchase of Medtronic products;</li> <li>• is not used for any personal or investment purposes or in any way that is not in direct furtherance of the Humanitarian Donation Purpose; and</li> <li>• it will not bring benefits to anyone that is prohibited under any applicable laws.</li> </ul> <p>1.4 Medtronic shall not be liable for any taxes in relation to the Humanitarian Donation. If Medtronic is required by law to pay the taxes or to withhold any amounts from the Humanitarian Donation to pay towards any such taxes, the Institution agrees that Medtronic may withhold such taxes from the payment of the Humanitarian Donation.</p> <p>1.5 Any Humanitarian Donation provided by Medtronic may only be used to cover payments which are in accordance with this Agreement and may not be used to provide any undue benefits to anyone.</p> <p><b>2. Equipment</b></p>	<p><b>související s onemocněním COVID-19:</b></p> <p>1.1 Humanitární dar je určen výhradně pro účely řešení humanitárních potřeb vzniklých během krize související s onemocněním COVID-19.</p> <p>1.2 Zdravotnické zařízení se o přidělení Humanitárního daru poskytnutého za účelem humanitárního daru rozhodne nezávisle a nestranně.</p> <p>1.3 Finanční podpora se poskytuje na základě ujednání o tom, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zdravotnické zařízení je oprávněno tuto finanční nebo nefinanční podporu přijmout;</li> <li>• Humanitární dar je v souladu s cíli Zdravotnického zařízení popsanými v jeho stanovách;</li> <li>• je určen výhradně na podporu Účelu humanitárního daru;</li> <li>• netýká se žádného nákupu produktů společnosti Medtronic;</li> <li>• nepoužívá se pro žádné osobní ani investiční účely ani žádným způsobem, který není v přímém souladu s Účelem humanitárního daru; a</li> <li>• nepřinese prospěch nikomu, kdo patří podle jakéhokoli rozhodného práva k zakázaným subjektům.</li> </ul> <p>1.4 Společnost Medtronic nenesе odpovědnost za žádné daně týkající se Humanitárního daru. Jestliže je společnost Medtronic ze zákona povinna zaplatit z Humanitárního daru daně nebo srážet z něj jakékoli částky na pokrytí jakýchkoli takových daní, souhlasí Zdravotnické zařízení s tím, že je společnost Medtronic oprávněna srazit takové daně z vyplaceného Humanitárního daru.</p> <p>1.5 Humanitární dar poskytnutý společností Medtronic je možné použít pouze pro pokrytí plateb, které jsou v souladu s touto Smlouvou, a není možné jej použít na poskytnutí jakýchkoli nepatřičných benefitů jakékoli osobě.</p> <p><b>2. Zařízení</b></p> <p>2.1 Zařízení bude Zdravotnické zařízení využívat pro účely péče o pacienta za dále uvedených podmínek:</p> <p>Společnost Medtronic tímto převádí a postupuje na Zdravotnické zařízení veškerá vlastnická práva a práva držení, která má společnost Medtronic ve vztahu k Zařízení, a Zdravotnické zařízení veškerá vlastnická práva a práva držení společnosti Medtronic ve vztahu k Zařízení přijímá.</p> <p>Společnost Medtronic dodá na vlastní náklady Zdravotnickému zařízení, FOB (s vyplaceným poplatkem za dopravu), na adresu Zdravotnického zařízení uvedenou výše, bez jakýchkoli daní, poplatků</p>
--	---

<p>2.1 Equipment will be utilized by Institution for patient care purposes, subject to the following conditions:</p> <p>Medtronic hereby transfers and assigns to Institution any and all rights of ownership and possession held by Medtronic in the Equipment and Institution hereby accepts and assumes any and all rights of ownership and possession held by Medtronic in the Equipment.</p> <p>Medtronic shall, at its cost, deliver the Equipment to Institution, FOB, at Institution's address identified above, gross of taxes, fees and levies of any nature whatsoever which may be imposed by any authority with jurisdiction over any Equipment received by Institution under this Agreement and Institution shall be solely responsible for the payment of any and all such taxes, fees and levies and shall hold Medtronic harmless in the event Medtronic would be required to pay any such taxes, fees, levies or expenses.</p> <p>The sole and exclusive remedy under this Limited Warranty is to repair or replace defective material or workmanship at the option of Medtronic. To qualify for the repair or replacement, the Equipment must not have been repaired or altered outside of Medtronic's facilities in any way which, in the judgment of Medtronic, affects its stability and reliability. The Equipment must have been used in accordance with applicable operating instructions and in the intended environment or setting. The Equipment must not have been subjected to misuse, abuse or accident. Warranty service will be provided by Medtronic at either the Institution's facility during normal business hours or at a Medtronic service location.</p> <p>Except for the Limited Warranty provided above, Medtronic makes no warranty, express or implied, including, but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, whether arising from statute, common law, customer or otherwise. This Limited Warranty shall be the exclusive remedy available to any person. Medtronic is not liable for direct or indirect, special, incidental or consequential damages (including loss of business or profits) whether based on contract, tort, or any other legal theory.</p> <p>The Equipment is warranted in conformance with applicable laws. If any part or term of this Limited Warranty is held to be illegal, unenforceable or in conflict with applicable law by any court of competent jurisdiction, the validity of the remaining portions of this Limited Warranty shall not be affected, and all rights and obligations shall be construed and enforced as if this Limited Warranty</p>	<p>a odvodů, které může uložit jakýkoli orgán s jurisdikcí nad jakýmkoli Zařízením, jež Zdravotnické zařízení obdrželo na základě této Smlouvy, a Zdravotnické zařízení nese výhradní odpovědnost za úhradu všech těchto daní, poplatků a odvodů, a v případě, že by byla od společnosti Medtronic požadována úhrada takových daní, poplatků nebo odvodů, převezme v tomto ohledu za společnost Medtronic odpovědnost.</p> <p>Jedinou a výlučnou nápravou na základě této Omezené záruky je oprava nebo výměna vadného materiálu nebo zpracování, a to dle rozhodnutí společnosti Medtronic. Aby bylo Zařízení způsobilé pro opravu nebo výměnu, nesmí být opravováno ani upravováno mimo zařízení společnosti Medtronic způsobem, který má podle názoru společnosti Medtronic vliv na jeho stabilitu a spolehlivost. Zařízení se musí používat v souladu s příslušným návodem k použití a v zamýšleném prostředí nebo nastavení. Zařízení nebylo nevhodně používáno, zneužíváno ani u něho nedošlo k nehodě. Záruční servis zajišťuje společnost Medtronic buď ve Zdravotnickém zařízení v běžné pracovní době, nebo v servisním místě společnosti Medtronic.</p> <p>S výjimkou výše uvedené Omezené záruky neposkytuje společnost Medtronic žádnou záruku, výslovnou ani mlčky předpokládanou, zejména včetně jakékoli mlčky předpokládané záruky obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro určitý účel, ať už vyplývající ze zákona, obyčejového práva, zvyku nebo jinak. Tato Omezená záruka je výlučným opravným prostředkem, který má k dispozici každý. Společnost Medtronic nenes odpovědnost za přímé ani nepřímé, zvláštní, náhodné nebo následné škody (včetně ztráty podnikání nebo zisku), ať už na základě smlouvy, občanskoprávního deliktu nebo jakékoli jiné právní teorie.</p> <p>Na Zařízení se vztahuje záruka v souladu s platnými právními předpisy. Pokud bude jakákoli část nebo podmínka této Omezené záruky jakýmkoli soudem příslušné jurisdikce prohlášena za nezákonnou, nevymahatelnou nebo v rozporu s platnými právními předpisy, nebude tím dotčena platnost zbývajících částí této Omezené záruky a veškerá práva a povinnosti budou vykládány a vymáhány tak, jako by tato Omezená záruka danou konkrétní část nebo podmínku, která se považuje za neplatnou, neobsahovala. Tato Omezená záruka poskytuje specifická zákonná práva pro dané Zdravotnické zařízení. Zdravotnické zařízení může mít podle platných právních předpisů také další práva. Zdravotnické zařízení si Zařízení ponechá pro své individuální využití a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Medtronic nesmí Zařízení prodat, poskytnout, postoupit, zapůjčit ani převést na</p>
---	--

did not contain the particular part or term held to be invalid. This Limited Warranty gives Institution specific legal rights. Institution may also have other rights under applicable laws.

Institution shall retain the Equipment for its individual use and shall not sell, provide, assign, loan or transfer the Equipment to any other individual or entity, including employees, representatives or agents of Institution, without the prior written consent of Medtronic.

### **3. Transparency**

- 3.1 Medtronic will comply with all applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to transparency of payment, including the MedTech Code (hereafter, "Transparency Requirements"). Institution therefore agrees that Medtronic may disclose information relating to this Agreement to the extent required under the applicable Transparency Requirements, including disclosure on the Ethical MedTech website. Such information may include without limitation, Institution's name, value of amounts transferred, and nature of the financial support.
- 3.2 Institution shall, provide all necessary information and documentation to allow Medtronic to comply with the applicable legal requirements.
- 3.3 The Institution must keep transparent, accurate and complete records of the Humanitarian Donation, the application of the Humanitarian Donation.
- 3.4 To the extent that Medtronic is required by any applicable laws or authorities, or any of its internal regulatory, tax or auditing obligations to show that the Humanitarian Donation is made in accordance with applicable laws, including MedTech Code, then Institution shall provide Medtronic or its appointed third party agents, review and verification audit rights in relation to the use of the Humanitarian Donation consistently with the Humanitarian Donation Purpose.
- 3.5 The Institution shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of Medtronic and shall generally cooperate with and assist Medtronic in such reviews. Medtronic shall provide at least thirty (30) days' notice to the Institution of any review under this Article that it plans to conduct.

### **4. Separation principle**

- 4.1 The parties acknowledge and agree that the Humanitarian Donation and this Agreement do not and are not intended to:
- (a) constitute any inducement to obtain or

žádnou jinou fyzickou osobu ani subjekt, včetně zaměstnanců, zástupců nebo zmocněnců Zdravotnického zařízení.

### **3. Transparentnost**

- 3.1 Společnost Medtronic bude dodržovat všechny příslušné zákony, předpisy a vztahující se státní nebo oborové směrnice ve vztahu k transparentnosti plateb, včetně Kodexu MedTech (dále označované jako „Požadavky na transparentnost“). Zdravotnické zařízení proto souhlasí s tím, že společnost Medtronic je oprávněna poskytnout informace týkající se této Smlouvy v rozsahu považovaném platnými Požadavky na transparentnost, včetně uveřejnění na webových stránkách Ethical MedTech. Tyto informace mohou zahrnovat zejména název Zdravotnického zařízení, hodnotu převedených částek a charakter finanční podpory.
- 3.2 Zdravotnické zařízení poskytne veškeré potřebné informace a dokumentaci, které společnosti Medtronic umožní naplnit příslušné zákonné požadavky.
- 3.3 Zdravotnické zařízení je povinno vést o Humanitárním daru a o jeho využití transparentní, pravdivé a úplné záznamy.
- 3.4 V rozsahu, v němž jakékoli příslušné zákony nebo úřady nebo kterékoli z jejich interních, regulačních, daňových nebo auditorských povinností požadují, aby společnost Medtronic prokázala, že se Humanitární dar poskytuje v souladu s příslušnými zákony a předpisy, včetně Kodexu MedTech, poskytne Zdravotnické zařízení společnosti Medtronic nebo jí jmenovaným třetím osobám v pozici zmocněnců práva na kontrolu a ověření ve vztahu k využití Humanitárního daru v souladu s Účelem humanitárního daru
- 3.5 Zdravotnické zařízení splní všechny odůvodněné žádosti, pokyny a požadavky na monitoring společnosti Medtronic a všeobecně bude se společností Medtronic při kontrolách spolupracovat a bude jí nápomocno. Společnost Medtronic poskytne Zdravotnickému zařízení oznámení o jakékoli kontrole podle tohoto článku, kterou plánuje provést, alespoň třicet (30) dní předem.

### **4. Zásada samostatnosti**

- 4.1 Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Humanitární dar a tato Smlouva nepředstavují a nemají představovat:
- (a) žádnou pobídku k získání nebo udržení si obchodní příležitosti nebo vzniku jakéhokoli závazku, aby Zdravotnické zařízení nakupovalo, pronajímalo, doporučovalo

<p>retain business, or give rise to any obligation, for the Institution to (or create any expectation that the Institution will purchase, lease, recommend or use (or arrange for the purchase, lease, recommendation or use of) any Medtronic products or services or otherwise to enter into or extend any business transaction (now or in the future) with Medtronic or any of its related entities; or influence in any way any process or decision by the Institution relating to any potential purchase or lease,</p> <p>(b) recommendation or use of any Medtronic products or services, including any procurement procedure or price structuring arrangement.</p> <p>4.2 Any information regarding products manufactured by Medtronic or by other manufacturers shall be objectively presented and selected, with favourable and unfavourable information including a discussion regarding all risks and benefits, along with balanced discussion of prevailing information on such products and alternatives. Any unapproved uses of products shall be identified as such.</p> <p>4.3 Medtronic has adopted objective criteria in deciding to make the Humanitarian Donation that do not take into account the volume or value of any purchases of any Medtronic products made by, or anticipated from, the Institution.</p> <p>4.4 The parties agree that this Agreement is not an exclusive funding arrangement and it is agreed that the Institution may seek and receive funding from third parties in addition to Medtronic in relation to the purpose benefitting from the Humanitarian Donation.</p> <p>4.5 The parties agree that they are independent and that this Agreement is not intended to create any partnership, joint venture, or agency relationship of any kind.</p> <p><b>5. Disclosure of conflicts</b></p> <p>5.1 If any existing or potential conflict of interest arises out of or in connection with this Agreement or the Humanitarian Donation that a party is required to disclose to any relevant association, industry body, governmental agency, regulatory authority, medical institution or other entity, then the affected party must make the required disclosure to that relevant entity.</p> <p><b>6. Independent Selection of Humanitarian Activities</b></p> <p>6.1 The Institution shall be solely responsible for the</p>	<p>nebo používalo jakékoli produkty nebo služby společnosti Medtronic nebo uzavřelo nebo prodloužilo jakoukoli obchodní transakci se společností Medtronic nebo s jakýmikoli jejími spojenými subjekty, ať již nyní nebo v budoucnu, případně aby zajistilo jejich nákup, pronájem, doporučení nebo používání, nebo aby vzniklo očekávání, že tak Zdravotnické zařízení učiní; nebo jakékoli ovlivnění jakéhokoli procesu nebo rozhodnutí ze strany Zdravotnického zařízení v souvislosti s jakýmkoli potenciálním nákupem či pronájmem; nebo</p> <p>(b) poskytnutí doporučení nebo užívání jakýchkoli produktů nebo služeb společnosti Medtronic, včetně jakéhokoli postupu pro obstarávání materiálu nebo ujednání o cenové struktuře.</p> <p>4.2 Jakékoli informace týkající se produktů vyráběných společnostmi Medtronic nebo jinými výrobci budou prezentovány a vybírány objektivně, s příznivými i nepříznivými informacemi včetně diskuse o všech rizicích a přínosech, spolu s vyváženou debatou o tom, jaké informace u takových produktů a alternativ převažují. Jakékoli neschválené užití produktu bude jako takové označeno.</p> <p>4.3 Společnost Medtronic přijala při rozhodování o poskytnutí Humanitárního daru objektivní kritéria, která nezohledňují objem ani hodnotu jakýchkoli nákupů produktů společnosti Medtronic realizovaných nebo předpokládaných ze strany Zdravotnického zařízení.</p> <p>4.4 Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva není výhradním ujednáním o financování a že Zdravotnické zařízení je oprávněno kromě podpory od společnosti Medtronic ve vztahu k účelu podpořenému z Humanitárního daru vyhledávat a přijímat financování od třetích osob</p> <p>4.5 Smluvní strany souhlasí s tím, že jsou nezávislé a že tato Smlouva nemá vytvořit obchodní sdružení, společný podnik ani jakýkoli vztah na základě zastoupení.</p> <p><b>5. Poskytování informací o střetech zájmů</b></p> <p>5.1 Pokud z této Smlouvy nebo z Humanitárního daru nebo v souvislosti s touto Smlouvou nebo s Humanitárním darem vznikne jakýkoli reálný nebo potenciální střet zájmů, který je smluvní strana povinna oznámit příslušnému odbornému sdružení, oborovému orgánu, státnímu orgánu, regulačnímu orgánu, zdravotnickému zařízení nebo jinému subjektu, pak je dotčená smluvní strana povinna takové</p>
--	--



<p>selection of the humanitarian activities that will benefit from the Humanitarian Donation.</p>	<p>oznámení příslušnému subjektu provést.</p>
<p><b>7. Sanctioned Countries</b></p>	<p><b>6. Nezávislý výběr humanitárních činností</b></p>
<p>7.1 Institution confirms that neither the Institution, nor any of its officers, directors or employees, is an individual or entity (“Person”) that is, or is owned or controlled by Persons that are: (a) listed on (i) any of the restricted party lists maintained by the U.S. Government, including the Specially Designated Nationals List and Foreign Sanctions Evaders List administered by the U.S. Department of Treasury’s Office of Foreign Assets Controls, the Denied Parties List, Unverified List or Entity List maintained by the U.S. Department of Commerce Bureau of Industry and Security, and the List of Statutorily Debarred Parties maintained by the U.S. State Department’s Directorate of Defense Trade Controls, (ii) the consolidated list of asset freeze targets designated by the United Nations, European Union, and United Kingdom, and any other applicable jurisdictions, or (iii) any other restricted party lists maintained by any governmental or non-governmental entity or agency (collectively, “Restricted Party List”); or (b) located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions (“Sanctioned Country”), including without limitation, currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and the Crimea region. Institution shall immediately notify Medtronic if Institution, any parent, subsidiary, or Affiliate of Institution becomes listed on any Restricted Party List or located, organized or resident in a Sanctioned Country.</p> <p>7.2 The Institution will not, directly or indirectly, use the Humanitarian Donation, or lend, contribute, or otherwise make available such Humanitarian Donation to any subsidiary, joint venture, partner, or other Person, (i) to fund any activities or business of or with any Person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any Person (including any Person benefitting from the Humanitarian Donation funds).</p> <p>7.3 Any breach by Institution of this Section 6, as determined solely by Medtronic, shall be deemed a material breach by Institution and entitles Medtronic to terminate the Agreement for cause without notice period and any action taken by Medtronic pursuant to its rights under this provision shall not be actionable by Institution and Institution hereby waives any</p>	<p>6.1 Zdravotnické zařízení nese výhradní odpovědnost za výběr humanitárních činností, k nimž bude Humanitární dar využit.</p> <p><b>7. Sankcionované země</b></p> <p>7.1 Zdravotnické zařízení potvrzuje, že ani Zdravotnické zařízení ani jeho vedení, členové správní rady ani zaměstnanci nejsou fyzickou nebo právnickou osobou (dále označovanou jako „Osoba“), která je Osobou nebo která je vlastněna nebo ovládána Osobami, jež jsou: (a) uvedeny na (i) jakémkoli seznamu osob s omezením vedeném vládou USA, včetně seznamu speciálně jmenovaných státních příslušníků (<i>Specially Designated Nationals List</i>) a seznamu osob nedodržujících zahraniční sankce (<i>Foreign Sanctions Evaders List</i>), který spravuje Úřad pro kontrolu zahraničních aktiv Ministerstva financí USA (<i>U.S. Department of Treasury’s Office of Foreign Assets Controls</i>), seznamu odmítnutých osob (<i>Denied Parties List</i>), seznamu neověřených osob nebo subjektů (<i>Unverified List or Entity List</i>) vedeném Ministerstvem obchodu USA, Odborem pro průmysl a bezpečnost, a seznamu zákonem vyloučených osob (<i>List of Statutorily Debarred Parties</i>) vedeném Ministerstvem zahraničí USA, Ředitelstvím pro kontrolu obchodu se zbraněmi (<i>Directorate of Defense Trade Controls</i>), (ii) konsolidovaném seznamu cílů zmrazení aktiv určených Organizací spojených národů, Evropskou unií a Spojeným královstvím a jakoukoli jinou příslušnou jurisdikcí, nebo (iii) jakémkoli jiném seznamu osob s omezením vedeném jakýmkoli vládním nebo nevládním subjektem nebo agenturou (souhrnně dále označovaný jako „Seznam osob s omezením“); nebo (b) se nachází, je založena nebo je rezidentem v zemi nebo na území, které je nebo jehož/jejíž vláda je předmětem sankcí (dále označované jako „Sankcionovaná země“), což je v současné době zejména Kuba, Írán, Severní Korea, Súdán, Sýrie a oblast Krymu. Zdravotnické zařízení neprodleně uvědomí společnost Medtronic, pokud se Zdravotnické zařízení, jakákoli mateřská společnost, dceřiná společnost nebo Spřízněná osoba Zdravotnického zařízení objeví v jakémkoli Seznamu osob s omezením nebo se bude nacházet, bude založena nebo bude rezidentem v Sankcionované zemi.</p> <p>7.2 Zdravotnické zařízení Humanitární dar přímo ani nepřímo nevyužije ani jej nepůjčí, nepřispěje jím ani jej jinak neposkytne žádné dceřiné</p>

<p>and all claims against Medtronic for any loss, cost or expense, including consequential damages, that Institution may incur by virtue of or in connection with any such action or inaction taken by Medtronic hereunder.</p> <p>7.4 "Sanctions" means all applicable economic sanctions laws and regulations of the United States, the European Union and all other applicable jurisdictions, including but not limited to the economic sanctions programs administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, as set forth in 31 C.F.R. 500-598 and certain executive orders, EU Regulation 428/2009 imposing controls on exports of dual-use items, OJ L 134, 29.5.2009 and economic sanctions regulations implemented by the European Council, and any economic sanctions measures implemented by EU Member States.</p> <p><b>8. Limitation of liability and indemnity</b></p> <p>8.1 To the maximum extent permitted by law:</p> <p>(a) Medtronic will be under no liability to the Institution for any losses (of any kind) suffered or incurred by the Institution arising out of, or in connection with, any Humanitarian Donation or any third party claim arising out of the use of the Humanitarian Donation;</p> <p>(b) the Institution shall defend, indemnify and hold harmless each of Medtronic and its directors, officers, employees, agents and contractors against any and all liabilities, claims or losses in relation to use of the Humanitarian Donation by the Institution for the Humanitarian Donation Purpose.</p> <p><b>9. Confidential Information</b></p> <p>8.1 The Institution agrees not to disclose or use, except in connection with the performance of its obligations under this Agreement, any confidential information or material regarding the business or affairs of Medtronic.</p> <p><b>10. Compliance with the law and industry codes</b></p> <p>10.1 Both parties shall ensure that the Humanitarian Donation and the activities under this Agreement shall comply with industry codes of conduct including the MedTech Code and all relevant local and applicable foreign laws, and regulations (including anti-bribery, anti-corruption, and data protection laws) as updated from time to time, acknowledging the guidance given by the MedTech Code Committee regarding humanitarian donations during this COVID-19 Crisis.</p> <p><b>11. General</b></p>	<p>společnosti, společnému podniku, obchodnímu partnerovi ani jiné Osobě (i) k financování jakýchkoli aktivit nebo obchodů jakékoli Osoby nebo s jakoukoli Osobou, ani v žádné zemi ani na žádném území, které v době takového financování jsou nebo jejichž vláda je v danou dobu předmětem Sankcí, ani (ii) žádným jiným způsobem, který by v důsledku vyústil v porušení Sankcí jakoukoli Osobou (včetně jakékoli Osoby, která má prospěch z prostředků v rámci Humanitárního daru).</p> <p>7.3 Jakékoli porušení tohoto článku 6 ze strany Zdravotnického zařízení, které jako takové označí výhradně společnost Medtronic, se považuje za podstatné porušení Smlouvy ze strany Zdravotnického zařízení a opravňuje společnost Medtronic k důvodnému vypovězení Smlouvy bez výpovědní lhůty, a jakékoli opatření přijaté společností Medtronic na základě jejich práv z tohoto ustanovení nepodléhá jednání ze strany Zdravotnického zařízení, a Zdravotnické zařízení se tímto vzdává práva na veškeré nároky vůči společnosti Medtronic z důvodu vzniku jakýchkoli ztrát, nákladů nebo výdajů, včetně následných škod, které případně vzniknou Zdravotnickému zařízení z důvodu takového konání nebo nekonání ze strany společnosti Medtronic na základě tohoto ustanovení nebo v souvislosti s takovým konáním nebo nekonáním.</p> <p>7.4 „Sankce“ znamená všechny vztahující se zákony a právní předpisy Spojených států amerických, Evropské unie a všech ostatních vztahujících se jurisdikcí o hospodářských sankcích, zejména včetně programů hospodářských sankcí realizovaných Úřadem pro kontrolu zahraničních aktiv Ministerstva financí USA, jak je uvedeno v článku 31 C.F.R. 500-598 a některých prováděcích nařízeních, Nařízení EU 428/2009 o kontrole exportu zboží dvojího užití, OJ L 134, 29.5.2009, a nařízení o hospodářských sankcích zavedených Evropskou radou, a dále jakákoli opatření formou hospodářských sankcí implementovaná členskými státy EU.</p> <p><b>8. Omezení odpovědnosti a příslib odškodnění</b></p> <p>8.1 V maximálním rozsahu povoleném zákonem platí, že:</p> <p>(a) společnost Medtronic nenese vůči Zdravotnickému zařízení žádnou odpovědnost za jakékoli ztráty (jakéhokoli charakteru) vzniklé Zdravotnickému zařízení nebo utrpěné Zdravotnickým zařízením v důsledku jakéhokoli Humanitárního daru nebo v souvislosti s ním ani za jakýkoli nárok třetí osoby vyplývající z použití Humanitárního daru;</p>
---	--

- 11.1 This Agreement will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Territory.
- 11.2 No party may assign, novate or subcontract this Agreement or any of its rights under it, without the other party's prior written consent, except Medtronic may assign, novate or sub-agreement its rights and obligations, (wholly or partially) to any of its affiliates without the Institution's consent.
- 11.3 Any Amendment to this Agreement must be in writing and signed by both parties.
- 11.4 This Agreement constitutes the entire understanding and agreement between the parties as to its subject matter and supersedes all prior agreements or understandings between the parties in connection with its subject matter.

### **DELIVERY RECEIPT**

<Institution/Association>, with address at <address> represented by the undersigned, hereby confirms receipt of the Equipment described below from <Medtronic entity>:

<Here describe name of equipment, model number, serial number (if applicable), quantity>

Receipt of the Equipment is subject to the terms and conditions stated in the letter dated <date> between Institution and Medtronic.

#### **INSTITUTION:**

<name of Institution/Association>

The signatory represents and warrants that the above information is correct and that the requested Equipment is in accordance with the rules and regulations of the Institution and any applicable laws and that any and all necessary notifications or approvals, administrative or governmental,

- (b) Zdravotnické zařízení obhájí, odškodní a převezme odpovědnost za společnost Medtronic a za členy jejího představenstva a její funkcionáře, zaměstnance, zástupce a dodavatele ve vztahu k veškerým závazkům, nárokům nebo ztrátám souvisejícím s použitím Humanitárního daru ze strany Zdravotnického zařízení v souladu s Účelem humanitárního daru.

#### **9. Důvěrné informace**

- 8.1 Zdravotnické zařízení se zavazuje, že s výjimkou plnění svých závazků vyplývajících z této Smlouvy nezveřejní a nepoužije žádné důvěrné informace ani materiály týkající se podnikání nebo záležitostí společnosti Medtronic.

#### **10. Dodržování zákonů a oborových předpisů**

- 10.1 Obě smluvní strany zajistí, aby Humanitární dar a činnosti realizované na základě této Smlouvy byly v souladu s oborovými kodexy chování, včetně Kodexu MedTech, a všemi příslušnými místními a vztahujícími se zahraničními zákony a předpisy (včetně zákonů proti úplatkářství, proti korupci a o ochraně údajů), v průběžně platném znění, s ohledem na pokyny Výboru pro Kodex MedTech týkající se humanitárních darů v průběhu krize související s onemocněním COVID-19.

#### **11. Všeobecná ustanovení**

- 11.1 Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky.
- 11.2 Žádná ze smluvních stran nesmí bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit, převést ani subdodavatelsky předat tuto Smlouvu ani žádná ze svých práv z této Smlouvy, s tou výjimkou, že společnost Medtronic je oprávněna bez souhlasu Zdravotnického zařízení postoupit, převést nebo subdodavatelsky předat svá práva a povinnosti (v plném rozsahu nebo částečně) na kteroukoli ze svých spřízněných osob.
- 11.3 Jakýkoli dodatek k této Smlouvě musí být vyhotoven písemně a podepsán oběma smluvními stranami.
- 11.4 Tato Smlouva představuje úplnou dohodu mezi smluvními stranami, pokud jde o její předmět, a nahrazuje všechny předchozí dohody a ujednání mezi smluvními stranami v souvislosti s jejím předmětem.

### **POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ**

<Zdravotnické zařízení/Odborné sdružení>, s adresou <adresa>,

required under applicable laws have been secured.

By: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name:

Title:

zastoupené níže podepsanou osobou, tímto potvrzuje převzetí níže popsaného Zařízení od <subjekt společnosti Medtronic>:

<sem doplňte název zařízení, číslo modelu, výrobní číslo (pokud existuje) a množství>

Převzetí Zařízení se řídí podmínkami uvedenými v dohodě uzavřené dne <datum> mezi Zdravotnickým zařízením a společností Medtronic.

**ZDRAVOTNICKÉ ZAŘÍZENÍ:**

<název \_\_\_\_\_ Zdravotnického zařízení/Odborného sdružení>

Osoba podepisující tento dokument potvrzuje a zaručuje, že výše uvedené informace jsou správné a že požadované Zařízení je v souladu s interními předpisy Zdravotnického zařízení a s jakýmkoli vztahujícími se právními předpisy, a dále že byla zajištěna veškerá nezbytná správní nebo státní ohlášení nebo schválení požadovaná vztahujícími se právními předpisy.

Podpis:

\_\_\_\_\_

Datum:

\_\_\_\_\_

Jméno:

Funkce: